

Diverse Inseratekombinationen möglich:  
z.B. Niesen-Kombi, Jungfrau-Gstaad-Kombi  
oder BEO-Kombi 4 + 1

Annahmeschluss:  
Simmentaler: Montag 17.00 Uhr  
Kombis: Freitag 14.00 Uhr

Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# DER OFFIZIELLE Simmentaler Anzeiger

Foto: S. Steffan

Nr. 21 Donnerstag, 27. Mai 2021 | 125. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag 29./30. Mai 2021

### Ärztlicher Notfalldienst

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Härrli 033 773 66 55  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**  
Medphone  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

**Ambulanz** 144

**Geburtshaus Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91**  
**(Spiez und Umgebung)**

**Die Dargebotene Hand** 143

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental/Saaneerland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

*Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise*

**Thun und Frutigen-Niedersimmental**  
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärzte-  
gesellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel. 058 636 00 00 (Spital  
Thun).

Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

### Tierärztlicher Notfalldienst

**Gross- und Kleintiere**

**Obersimmental**  
Stefan Kurt 033 722 11 19

**Niedersimmental**  
Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

**SPITEX SAANE - SIMME**  
Boltigen, Lenk, St. Stephan, Zweisimmen  
Tel. 033 828 32 20  
Gsteig, Lauenen, Saanen  
Tel. 033 744 09 44

**SPITEX SIMME**  
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenhilfen  
Tel. 033 681 30 31

**SPITEX REGION THUN**  
Tel. 033 226 50 50  
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

**SPITEX NIESEN** Tel. 033 672 22 37  
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Verfügung Strassenverkehr

#### 1047-20; Verkehrsbeschränkungs-Verfügung

Gemeinden: Spiez und Zwieselberg  
Strassenabschnitt: Kantonsstrasse  
Nr. 227, Gwatt-Zwieselberg  
Zustrecke Ortschaftstafel Gwatt –  
Ortschaftstafel Hani

Verwaltungskreise: Thun / Frutigen-  
Niedersimmental

Verkehrsordnung:  
Höchstgeschwindigkeit 60 km/h

Grund der Massnahme: Verstärkung  
des Verkehrsaufkommens auf tieferem  
Geschwindigkeitsniveau zum Schutz  
des Langsamverkehrs

### Rechtliche Hinweise

Das Tiefbauamt des Kantons Bern  
verfügt oben genannte Verkehrsbe-  
schränkung gestützt auf Art. 3 Abs. 2  
und Art. 106 Abs. 2, gegebenenfalls  
auch Art. 32 Abs. 3 des Strassenver-  
kehrsgesetzes vom 19. Dezember 1958  
(SVG, SR 741.01) sowie Art. 43 Abs. 1  
der Strassenverordnung vom 29. Ok-  
tober 2008 (SV, BSG 732.111.1).  
Diese Verfügung tritt nach ihrer Ver-  
öffentlichung im Amtsblatt des Kantons  
Bern, im Anzeiger des betreffenden  
Verwaltungskreises sowie nach dem  
Anbringen, Auswechseln oder Entfer-  
nen der Signale und/oder Markierungen  
in Kraft.

Kurt Berger  
Projektleiter Verkehrstechnik

### Rechtsmittelbelehrung

Diese Verfügung kann innert 30 Tagen  
seit ihrer Eröffnung mit Beschwerde  
bei der Bau- und Verkehrsdirektion des  
Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3013  
Bern angefochten werden. Die Be-  
schwerde ist in zwei Exemplaren ein-  
zureichen und hat einen Antrag, die  
Angabe von Tatsachen und Beweismit-  
teln, eine Begründung sowie eine  
rechtsgültige Unterschrift zu enthal-  
ten. Die angefochtene Verfügung und greif-  
bare Beweismittel sind beizulegen.

s1.21

### Waldschäden/Borkenkäfer

#### Mitteilung an die Waldbesitzenden

Diverse Lawin- und Sturmschäden  
können im Berner Oberland zu einer  
Vermehrung des Buchdrückers führen.  
Das Amt für Wald und Naturgefahren  
fordert deshalb alle Waldbesitzenden  
auf, die folgenden Massnahmen zu  
ergreifen (gestützt auf Art. 12 des  
kantonalen Waldgesetzes und Art 18  
der kantonalen Waldverordnung):

#### Ausgangslage verbessern

- Bis zum Ausflug der Käfer im Frühling  
ist die Zeit zu nutzen, um das Angebot  
an Brutmaterial (liegende Fichten) zu  
reduzieren. Besonders wichtig ist das  
Aufräumen einzelner neuer Streu-  
schäden. Aufgeräumtes Nadelholz ist  
rechtzeitig aus dem Wald abzuführen  
oder zu entrinden.

#### Beobachtung der Wälder

- Um einer möglichen Massenvermehrung  
von Borkenkäfern vorzubeugen, sind die  
Waldbesitzenden verpflichtet, ihre  
Parzellen zu kontrollieren und Sturmschäden  
sowie neu auftretende Käferschäden  
dem Revierförster zu melden.

#### Beiträge

- Der Kanton kann im Schutzwald  
Beiträge für angeordnete Bekämp-  
fungsmassnahmen ausrichten. Die  
Massnahmen müssen fach- und  
zeitgerecht erfolgen. Beitragsgesuche  
und weitere Fragen sind vorgängig  
an die zuständigen Revierförster oder  
die Waldabteilung Alpen zu richten.

Amt für Wald und Naturgefahren  
des Kantons Bern  
Waldabteilung Alpen

s1.21

## Lenk

### Gemeinden

#### Lenk und Adelboden

Passweg Bühlberg – Hahnenmoos  
sowie Geils – Hahnenmoos;  
Fahrverbot

Der Passweg Bühlberg – Hahnenmoos  
sowie Geils – Hahnenmoos ist beidseits  
mit einem rechtskräftigen Fahrverbot  
für Motorwagen und Motorräder, Zu-  
bringerdienst gestattet, signalisiert.  
Die Zusatztafel «Zubringerdienst ge-  
stattet» erlaubt Fahrten zum Anliefern  
oder Abholen von Waren bei Anwohnern  
oder auf anliegenden Grundstücken,  
Fahrten von Anwohnern und von  
Personen, die Anwohner zu treffen oder  
auf anliegenden Grundstücken Arbei-  
ten zu verrichten haben sowie die  
Beförderung solcher Personen durch  
Dritte. Fahrten ohne Ausnahmebewil-

ligung stellen ein Officialdelikt dar und  
werden von Amtes wegen verfolgt.  
Ausnahmebewilligungen werden nur  
in gut begründeten Fällen erteilt. Be-  
willigungen für den Passweg Bühlberg  
– Hahnenmoos werden nur durch die  
Einwohnergemeinde Lenk und solche  
für den Passweg Geils – Hahnenmoos  
nur durch die Weggenossenschaft Geils  
– Hahnenmoos erteilt. Die Einhaltung  
des Fahrverbots wird kontrolliert und  
geahndet. Wir bitten die Verkehrsteil-  
nehmer die Signalisation zu beachten  
und einzuhalten. Widerhandlungen  
werden mit Busse bestraft.

Einwohnergemeinde Lenk  
Weggenossenschaft  
Geils-Hahnenmoos  
LEN21140004

### Verkehrsbeschränkung Ravilstrasse

**Abschnitt Lischmattenstrasse –  
Krummenbach**

Ab dem 31. Mai bis 25. Juni 2021 plant  
die Einwohnergemeinde Lenk die Ra-  
vilstrasse auf dem Abschnitt Lisch-  
mattenstrasse bis Krummenbach zu  
sanieren.

Wir bitten die Anwohner und Strassen-  
nutzer die Signalisationen zu beachten  
und danken für das Verständnis für  
die unumgängliche Verkehrsbeschrän-  
kung.

Einwohnergemeinde Lenk  
LEN21147002

## Zweisimmen

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Zweisimmen

**Ordentliche  
Kirchgemeindeversammlung**

**Sonntag, 20. Juni 2021,  
im Anschluss an den Gottesdienst  
(ca. 10.30 Uhr) in der Kirche**

#### Traktanden:

1. Genehmigung Jahresrechnung  
2020
2. Verschiedenes

Die Jahresrechnung liegt 30 Tage vor  
der Versammlung bei der Gemein-  
deverwaltung, Kanzlei Parterre, zur  
Einsichtnahme auf.  
Alle stimmberechtigten Kirchgemein-  
demitglieder sind zu dieser Versam-  
mlung freundlich eingeladen.

Der Kirchgemeinderat

s2.21

### Schwellenkorporation Zweisimmen

**Ordentliche Mitgliederversammlung**

**Freitag, 18. Juni 2021, 20.00 Uhr,  
im Musikhaus, Zweisimmen**

#### Traktanden:

1. Protokoll vom 27. November 2020
2. Orientierungen Präsident
3. Rechnungsablage per 31.12.2020
4. Projekt HWS Betelriedbach
5. Verschiedenes

Die Jahresrechnung liegt 20 Tage vor  
der ordentlichen Mitgliederversam-  
mlung zur öffentlichen Einsicht auf der  
Gemeindeverwaltung auf.

Der Präsident / Der Sekretär

s2.20

## Boltigen

### Protokollauflage

#### Kirchgemeindeversammlung

Das Protokoll der Kirchgemeindever-  
sammlung vom 9.5.2021 liegt vom 27.  
Mai 2021 bis und mit 25. Juni 2021 in  
der Gemeindeverwaltung öffentlich zur  
Einsichtnahme auf. Während der  
Auflage können Einsprachen schriftlich  
beim Kirchgemeinderat eingereicht  
werden, welcher über allfällige Ein-  
sprachen entscheidet und das Protokoll  
genehmigt.

Kirchgemeinderat Boltigen

s2.21

Wohnkombination - wählen Sie Ihre Variante



## Oberwil

**Eidg. Volksabstimmungen  
vom 13. Juni 2021**

#### Abstimmungsausschuss:

**Präsident:** Blatti Michael, 83  
**Sekretär:** Fiechter Nils, 96  
**Mitglieder:** Heim Ueli, 69  
Ast Raphael, 02  
Borer Seraina, 97

**Urnenöffnungszeiten:**  
Sonntag, 13.6.2021, 10.00–11.00 Uhr

**Abstimmungslokal:**  
Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.

Das Antwortkuvert kann bis am Sonn-  
tag 9.45 Uhr in den Briefkasten der  
Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.  
eingeworfen werden. Dieser Briefkas-  
ten wird am Sonntag nochmals geleert.  
Wir bitten Sie zu beachten, dass nach  
den gesetzlichen Bestimmungen im  
**Abstimmungslokal keine brieflichen  
Stimmabgaben mehr angenommen  
werden dürfen.**

Namens des Gemeinderates  
Der Gemeindevorwalter  
Nils Fiechter

OBE21140002



**Schuhe & Fussorthopädie**  
Alfred Kammer  
Hauptstrasse • 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 22 94

**Unsere Dienstleistungen  
für Ihre Fussgesundheit**

**Orthopädische**  
– Schuheinlagen nach Mass –  
– Schuhszurichtungen –  
Anerkannt von UV, MV, IV, SUVA  
**Reparatur-Service**

## P. von Känel GmbH

- Schreinerei
- Küchenbau
- Wohn / Badmöbel
- Umbau / Planung

Tel. 033 654 21 33

www.suissecuisine.ch *Erlaubnis Wohnen*

## arnaldi energie · wasser + ag

nachhaltige Haustechnik  
aus einer Hand

Hauptstrasse 309  
3762 Erlenbach i.S.  
www.arnaldi.ch  
info@arnaldi.ch  
Tel. 033 681 00 20

## Rutronic.ch

**Storen + Rolläden**  
Sonnenstoren, Lamellenstoren,  
Storessen und Steuerungen  
**Neumontagen und Reparaturen**  
Spiez / Wimmis 033 681 18 88 www.rutronic-storen.ch

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch



Suchen Sie persönliche  
Beratung und Auswahl?

**Hehlen  
SCHUHE**  
Gehen mit Emotionen

Unsere grosse Liebe sind  
Schuhe –

Hehlen Schuhe AG  
Bahnhofstrasse 3 • 3770 Zweisimmen  
Tel. 033 722 14 00 • Fax 033 722 14 08  
hehlen-schuhe.ch • info@hehlen-schuhe.ch

ISSN 1664-1264



9 771664 126009

**Erlenbach**

**Feuerwehrtarif**  
In Anwendung von Artikel 45 der Gemeindeverordnung vom 16.12.1998 (GV; BSG 170.111) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Gemeinderat von Erlenbach i. S. an seiner Sitzung vom 11. Mai 2021 den Feuerwehrtarif der Gemeindeverwaltung Erlenbach i. S. revidiert hat. Der Feuerwehrtarif tritt rückwirkend per 1. Januar 2021 in Kraft.

Der geänderte Erlass kann auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Homepage [www.erlenbach-be.ch](http://www.erlenbach-be.ch) heruntergeladen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen den Beschluss des Gemeinderats kann innert 30 Tagen ab Publikation Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt von Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, 3714 Frutigen erhoben werden.

Namens des Gemeinderats Erlenbach i. S. Nadja Scheurer, Gemeindeverwalterin  
ERL21147002

**Personalverordnung**

In Anwendung von Artikel 45 der Gemeindeverordnung vom 16.12.1998 (GV; BSG 170.111) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Gemeinderat von Erlenbach i. S. an seiner Sitzung vom 11. Mai 2021 die Personalverordnung der Gemeindeverwaltung Erlenbach i. S. revidiert hat. Die Personalverordnung tritt rückwirkend per 1. Januar 2021 in Kraft.

Der geänderte Erlass kann auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Homepage [www.erlenbach-be.ch](http://www.erlenbach-be.ch) heruntergeladen werden.

**Rechtsmittelbelehrung**  
Gegen den Beschluss des Gemeinderats kann innert 30 Tagen ab Publikation Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt von Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, 3714 Frutigen erhoben werden.

Namens des Gemeinderats Erlenbach i. S. Nadja Scheurer, Gemeindeverwalterin  
ERL21147003

**Sanierung Dorfdurchfahrt – Auswirkungen der kommenden Etappe**

Nach Terminplan wird voraussichtlich am 31.5.2021 von Etappe 8 auf Etappe 9 umgestellt. Etappe 9 hat für den Verkehr bis ca. Mitte Juli 2021 folgende Auswirkungen:

- Der Verkehr auf der Hauptstrasse wird einspurig talseitig durch die Baustelle geführt. Die Verkehrsregelung erfolgt am Tag durch den Verkehrsdienst und nachts durch die Lichtsignalanlage
- Das Trottoir ist durchgehend begehbar, jedoch in der Breite eingeschränkt
- Der Strassenanschluss Kleindorf Richtung Balzenberg, Eschlen, Thal und Allmenden wird in der ersten Phase noch offen sein. Bei vorgerückten Arbeiten der Etappe 9 muss der Strassenanschluss geschlossen werden. Es wird gebeten, die Alternativrouten über Latterbachgraben (Allmenden, Thal) oder via Bachmatenstrasse (Kleindorf, Balzenberg, Eschlen) zu befahren
- Beim Befahren der Alternativrouten danken wir für die Rücksichtnahme auf Schulkinder, Fussgänger und Velofahrer

- Die Zufahrt zum Gemeindehaus ist offen, jedoch befindet sich die Ein- und Ausfahrt im Rückstauperimeter der Baustelle. Daher ist es für die Besucher nach wie vor einfacher, die Fahrzeuge auf dem Marktplatz abzustellen
- Die Zu- und Wegfahrt zur Weiermatte ist gewährleistet. Bei der Ausfahrt sind zwingend die Ampelphasen der Baustelle zu beachten
- Die Ein- und Ausfahrt bei der ehemaligen Post / Prima (Dorfladen Wüthrich) bleibt auf Grund des Rückstauperimeters geschlossen. Der provisorische Anschluss Bahnhofstrasse ist offen.
- Die Längsparkplätze gegenüber Apiline können auf Grund des Rückstauperimeters noch nicht in Betrieb genommen werden
- Die Kehrrechtsammelplätze Nr. 20 (Garage Müller) und Nr. 32 (Zehr) können nicht angefahren werden. Es wird gebeten, den Kehrrecht am Abfuhrtag an einem anderen Sammelstandort abzustellen
- Der Fussgängerstreifen bei der Krone wird auf Grund des Rückstauperimeters noch nicht markiert
- Die Fussgängerstreifen beim Kirchweg, Garage Müller und Kleindorf (Grossen+Tschabold Elektro) werden demarkiert
- Informationen über die Fussgängerlenkung finden Sie hier unter [www.erlenbach-be.ch](http://www.erlenbach-be.ch). Bitte beachten Sie auch die Signalisation vor Ort

ERL21147006

**Wimmis**

**Ehrungen für Sport, Beruf und Hobby (für die Zeitspanne vom 1.6.2020 bis 31.5.2021)**

Der Gemeinderat hat beschlossen, wiederum Personen und Institutionen für aussergewöhnliche sportliche, berufliche, kulturelle, künstlerische und sonstige Leistungen zu ehren. Dabei sind die nachfolgenden Voraussetzungen massgebend:

- Spitzenleistungen in Sport (Einzel-, Mannschafts- oder Breitensport) an überregionalen, kantonalen, eidgenössischen oder internationalen Veranstaltungen.
- Herausragende Leistungen in kulturellen, beruflichen, künstlerischen oder ähnlichen Bereichen (Einzelpersonen, Gruppen oder Vereine).
- Die Leistungen müssen in der Zeit vom 1.6.2020 bis 31.5.2021 erbracht worden sein.
- Der oder die Geehrte(n) muss/müssen in der Gemeinde Wimmis Wohnsitz haben oder Mitglied(er) eines Wimmiser Vereins sein.

Wir bitten Sie, die in Frage kommenden Personen und Institutionen bei der Gemeindeverwaltung bis am **18. Juni 2021** zu melden. Damit sich der Gemeinderat für die Beurteilung und Auswahl ein umfassendes Bild machen kann, ist ein **Dossier einzureichen**, welches nebst dem Namen und der Beschreibung der erbrachten Leistung weitere Unterlagen wie Ranglisten, Zeitungsberichte, Angaben über eine allfällige Qualifikation usw. enthalten muss. Die Ehrung findet anschliessend anlässlich der Bundesfeier statt. Der Gemeinderat lädt zu gegebener Zeit ein.

Die Gemeindeverwaltung  
WIM21140002

**Spiez**

**Aufhebung der Grabstätten – Abschied nehmen**

**Die Besinnungsfeier zur Aufhebung der Grabstätten am Samstag, 12. Juni 2021 auf dem Friedhof Spiez findet aufgrund der Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus in einer individuellen Form statt.** Die Besinnungsfeier zur Aufhebung der Gräber auf den Friedhöfen Spiez, Einigen und Faulensee kann aufgrund von Covid-19 nicht in gewohnter Weise gestaltet werden. Angehörige erhalten aber die Möglichkeit, individuell von ihren Liebsten Abschied zu nehmen und noch ein letztes Mal das Grab zu besuchen. Am **Samstag, 12. Juni 2021** werden auf dem **Friedhof Spiez** zwischen **10.00 und 12.00 Uhr** reformierte und römisch-katholische Pfarrpersonen anwesend sein. Diese stehen Ihnen je nach Wunsch gerne für ein Gespräch oder ein kurzes Gebet zur Verfügung. Zudem können Grabkerzen sowie ein liturgischer Text bezogen werden. Mitarbeitende der Friedhofverwaltung sind ebenfalls auf dem Friedhof anwesend. Sie können sich bei Fragen im Zusammenhang mit der Aufhebung der Gräber an diese wenden. Während dem Aufenthalt auf dem Friedhofsgelände bitten wir Sie, die geltenden Schutzmassnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus einzuhalten (Abstandsregel und je nach Situation Maskentragpflicht). Folgende Gräber werden dieses Jahr aufgehoben:

**Friedhof Spiez**  
Erdreihengräber Nr. 1 bis 36 (1996 und 1997) auf dem Feld «A3» im Westteil  
Urnenreihengräber Nr. 310 bis 346 (1996 und 1997) auf dem Feld «C1» im Ostteil

**Friedhof Einigen**  
Erdreihengräber Nr. 143 bis 148 sowie 1 bis 3 (1996 und 1997) auf dem Feld «B»  
Urnenreihengräber Nr. 51 bis 58 (1996 und 1997) auf dem Feld «A»

**Friedhof Faulensee**  
Erdreihengräber Nr. 1 bis 6 (1997) auf dem Feld «D»  
Urnenreihengräber Nr. 67 bis 72 (1996 und 1997) auf dem Urnenfeld «2»  
SPI21147001

**Baupublikationen**

**Zweisimmen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Feuz Ernst**, Pfaffenried 334, 3765 Oberwil i. S

Bauvorhaben: Einbau von 3 Zimmern als Massenschlafraum im Bühnenbereich mit Sanierung des Holzschindeldaches  
Standort / Zone: Zweisimmen – Wildeneggli 617 / Landwirtschaftszone  
Parzelle: GBB 244

Bedachung: Krüppelwalmdach mit Profilblech braun

Hauptmasse: siehe Plangrundlagen  
Nutzungsart: Landwirtschaft  
Heizungsart: bestehend

Betroffene Schutzzonen: Keine  
Beanspruchte Ausnahmen: Art. 24ff, Bauen ausserhalb Baugebiet, Art. 64 BauV Fensterfläche

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweisimmen

Auflage- und Einsprachefrist: bis 28. Juni 2021

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen

sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweisimmen  
ZWE21147002

**Boltigen**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Wyssmüller Peter**, Lauenenweg 73a, 3600 Thun

Bauvorhaben: Erstellen eines kleinen Wohnhauses

Standort / Zone: Boltigen – Sack / GBB 1985 / Wohnzone W2

Bauart / Bedachung: Holzständerbau / Ziegel rot

Hauptmasse: 9.00m x 5.00m x 7.00m

Nutzungsart: Neue Wohnung (Erstwohnung nach Art. 7 Abs. 1 Bst a ZWG)

Heizungsart: Pelletheizung

Beanspruchte Ausnahmen: Keine

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung 3766 Boltigen

Auflage- und Einsprachefrist bis 28. Juni 2021

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen  
BOL21147001

**Oberwil**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Swisscom (Schweiz) AG**, Wireless Access, Alte Tiefenastrasse 6, 3050 Bern

Projektverfasserin: Axians Schweiz AG, Johannes Fiechter, Pulverstrasse 8, 3063 Ittigen

Bauvorhaben: Neubau einer Mobilfunkanlage (5G). Mast (H = 25 m) mit Antennen und Systemtechnik. / OWAB

Standort: Aebnit 434, Oberwil, Parzelle Nr. 160, Koordinaten: 2'600'947 / 1'167'148, Landwirtschaftszone (LWZ), Gewässerschutzbereich üB

Beanspruchte Ausnahmen: • Bauvorhaben ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG

• Bauten und Anlagen in Waldesnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist: 28. Juni 2021

Auflageort: Gemeinde Oberwil i.S., Hüpbach 267 T, 3765 Oberwil i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten und die Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken. Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
OBE21147002

**RAIFFEISEN**



Rolf Ueltschi, Leiter Vertrieb & Marketing

**Unsicherheit dominiert das Börsengeschehen**

Die Berichtssaison nähert sich ihrem Ende. Anleger fokussieren sich deshalb immer stärker auf volkswirtschaftliche Daten. Die Angst vor Inflation und damit verbunden höheren Zinsen hängt dabei wie ein Damoklesschwert über der Börse. Dies lässt die Kurse deutlich stärker schwanken. Die Bewegungen folgen einem klaren Muster: Während ein Kurssturz in der Regel von kurzer Dauer ist, benötigen die Märkte zunehmend mehr Zeit, um sich wieder aufzurappeln.

Ein Lichtblick aus Schweizer Sicht war der Jahresabschluss des Hörgeräteherstellers Sonova. Ein über den Erwartungen liegendes Ergebnis und vor allem die Anhebung der Prognose entzückte Anleger derart, dass die Aktien daraufhin 10% höher notierten. Seit Anfang Jahr liegen die Valoren gar 30% im Plus und notieren auf einem Allzeithoch. Positive Nachrichten kamen ebenfalls von Julius Bär. Die Privatbank profitierte bei den verwalteten Vermögen von einer starken Marktentwicklung und erntete erste Früchte ihres Kostensparprogramms, das sie noch vor der Pandemie lanciert hatte. Weniger erfreulich fiel das erste Quartal für den Reisedetailhändler Dufry aus. Die Erwartungen des Marktes wurden nicht erfüllt. Dass ein stärkerer Kurssturz ausgeblieben ist liegt vor allem daran, dass sich im April eine leichte Entspannung abzeichnet.

Devisen	
EUR / CHF	1.094
USD / CHF	0.898
GBP / CHF	1.271
Rohstoffe	
Gold 1 kg	54'304
Silber 1 kg	781
Oil (Brent)	66.64

Rund um die herrschenden Inflationsängste sind sichere Anlagen plötzlich wieder gefragt. So hat der Goldpreis in den vergangenen Tagen deutlich stärker tendiert. Der Trend hatte sich dabei schon seit Anfang April etabliert. Wir erachten Gold nach wie vor als wertvollen Portfoliodiversifikator und halten an unserem Übergewicht fest. Der Kurssturz von Bitcoin begann aufgrund der Aussagen von Tesla-Chef Elon Musk, dass die Kryptowährung erst wieder als Zahlungsmittel eingesetzt würde, wenn Bitcoin mit nachhaltiger Energie geschürft werden könne. Die Nachricht, dass Tesla keine weiteren Bitcoin Positionen verkauft habe, entlastete den Kurs indes nur kurzfristig. Als die chinesische Zentralbank ihre Position bekräftigte, Kryptowährungen nicht als Zahlungsmittel zuzulassen, tauchte Bitcoin schier ungebremst. Seit seinem Höchstkurs im April hatte er letzte Woche im Tief über 50% verloren. Vor allem spekulative Investoren dürften sich von der digitalen Währung verabschiedet haben. Überzeugte «Bitcoin-Jünger» werden wohl an ihren Positionen festhalten. Es ist weiter mit hoher Volatilität zu rechnen.



Mehr Research Publikationen finden Sie hier:

Aktienmärkte	
SMI	11'225
Dow Jones	34'207
Dax	15'437
Nikkei	28'317
Top 3 SMI 2021	
Partners Group	25.00%
Swatch Group	24.28%
Richemont	24.03%
Flop 3 SMI 2021	
Credit Suisse	- 16.09%
Novartis	- 5.20%
Lonza	- 0.11%

Quelle 22.5.2021: [raiffeisen.ch/boerse](http://raiffeisen.ch/boerse)

**RAIFFEISEN**

[www.raiffeisen.ch/boerse](http://www.raiffeisen.ch/boerse)

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Der Sonnenaufgang um punkt 6 Uhr von der Niesseplattform

Eingesandt: Christine Brönnimann, 3700 Spiez

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Spiez und Umgebung

Zu vermieten ab 1. Juli in **Spiez**, Nähe Bahnhof  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
 2 Lauben, schöne Seesicht  
 Tel. 032 396 13 62

**Spiez, Zentrum**  
 Zu vermieten ab 1. Juni 2021 oder nach Vereinbarung  
**4½-Zimmer-Wohnung**  
 See- und Bergsicht, zwei Balkone, 5 Min. Einkauf/Bahnhof.  
 MZ Fr. 1470.– NK 200.– EHP 70.–  
 Tel. 033 654 33 75

Gesucht

**Haus mit Garten in Spiezerbucht**  
 Junge CH-Familie mit 2 Kindern sucht ein Haus mit etwas Garten in **Spiezerbucht** zu kaufen.  
 Interessenten melden sich schriftlich unter Chiffre 3099 beim Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis

**Adrian Haas**  
 Grossrat Kanton Bern

«Wir brauchen unsere Bauern nicht zu bevormunden.»



**2x NEIN** zu den extremen Agrar-Initiativen  
 «Trinkwasser» & «Pestizidfrei»

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
**Bürki**  
 079 311 00 65  
 033 654 04 89  
 buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

**EDU+UDF**  
 Eidgenössisch-Demokratische Union  
 EDU-Oberland  
**Abstimmungsparolen vom 13.06.21**

**NEIN** Trinkwasserinitiative  
**NEIN** Pestizidverbotsinitiative  
**NEIN** Covid-19-Gesetz  
**NEIN** CO2-Gesetz  
 – Terrorismus-Gesetz (Stimmfreigabe)



Andreas Gafner, Nationalrat

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
**Für Export.** Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.  
 Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.  
 Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
 Gute Barzahlung.  
 Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**  
 auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. ☎ 079 435 80 10

Beachten Sie unsere neuesten **Elektro-Tipps**  
**www.elektro-zurbruegg.ch**  
 viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
 3702 HONDRICH  
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
 info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

**Suchtprobleme – was können Angehörige tun?**

Belastet Sie das Suchtverhalten eines nahestehenden Menschen? Suchtprobleme sind kein Tabu-Thema. Bei uns können Sie darüber sprechen!

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Thun, Interlaken, Meiringen, Frutigen oder Zweisimmen.

Stiftung Berner Gesundheit  
 033 225 44 00  
 thun@beges.ch  
 Chat  
 www.bernergesundheits.ch  
 Sichere Online-Beratung:



Berner Gesundheit  
 Santé bernoise

**LEIMERN Garage**  
 Inhaber Markus Thöni  
 Krattigstrasse 4 · 3700 Spiez  
 T 033 654 35 10 · M 079 657 91 32  
 info@leimerngarage.ch  
 www.leimerngarage.ch

**CHEVROLET Aveo LS 1.2i Hatchback**, 9.10, 152 000 km, Radio/CD, ZV mit Fernbedienung, Klima, el. Fensterheber & Aussenspiegel, Winterräder, MFK Januar 2019, frisch ab Service, Kupplung frisch ersetzt CHF 3500.–

**PEUGEOT 208 1.2iVTi**, 9.13, 95 000 km, Grau mét., Radio/USB/AUX/Bluetooth, ZV, Klima, Tempomat, el. Fensterheber & Aussenspiegel, Parkensoren hinten, Nebelscheinwerfer, Alufelgen, Winterräder. Frisch ab MFK und grossem Service CHF 6900.–

**CHEVROLET Impala SS 5.7LT1-V8 automat**, 6.95, 175 000 km, Dunkelviolett mét., Radio/CD, ZV mit Fernbedienung, Klima, Leder, Tempomat, el. Fensterheber, Aussenspiegel- & Sitzverstellung, Alufelgen. Frisch ab MFK 6. April 2021 & gr. Service, neuer Kühler, Automat revidiert CHF 17 900.–

**CHEVROLET Silverado K1500 Pick Up 5.7i V8 automat 4x4**, 7.97, 173 000 km, Weiss/blau, Radio/CD, Klima, Tempomat, el. Fensterheber & Aussenspiegel, Highpipes, Warn-Seilwinde vorne, Druckluftbremse, Alufelgen, Winterräder, AHK mit 5900kg Anhängelast. Frisch ab MFK & Service CHF 22 000.–

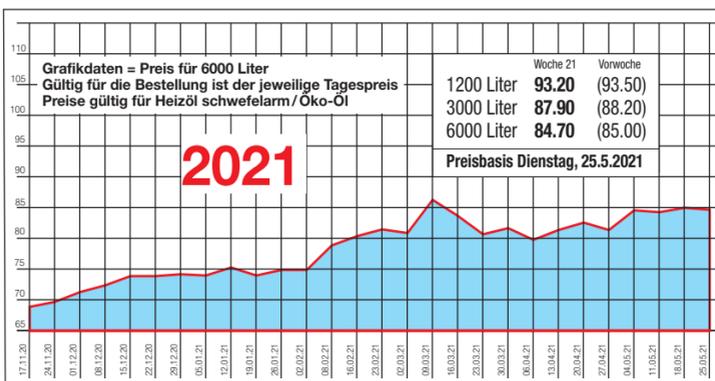
**FORD Mustang GT 5.0 V8 automat**, 6.12, 108 000 km, Radio/CD, ZV, Klima, Leder, Tempomat, el. Fensterheber, Aussenspiegel- & Sitzverstellung, 20" Alufelgen, Winterpneus auf Originalalufelgen. MFK September 2020, frisch ab Service, Hinterachse frisch revidiert CHF 24 500.–

**PONTIAC Firebird Convertible 5.8 V8 Handschaltung**, 8.67, 72 000 km, Blau mét., Radio, el. Verdeck, Doppelrohr-Auspuffanlage, Chromfelgen. Frisch ab MFK, Servicegepflegt CHF 44 000.–

Wir kaufen **Altgold und Altsilber** zu aktuellen Preisen.  
**BRAND Uhren & Bijouterie**  
 Bahnhofplatz, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 44 55

**VERLÄSSLICH, AMTLICH, FÜR JEDERMANN ZUGÄNLICH:**  
**Simmentaler Anzeiger**

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**oeltrans ag**  
 Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93  
 www.oeltrans.ch

**Landwirtschaft zerstören?**

Beat Huber  
 Gemüsebauer  
 CO<sub>2</sub>-Mehrkosten:  
**4'560.-**

«Für meinen kleinen Gemüsebetrieb würde das neue CO<sub>2</sub>-Gesetz allein für den Treibstoff meiner Fahrzeuge jährlich 4'560 Fr. Mehrkosten verursachen. Größere Betriebe haben natürlich entsprechend höhere Kosten! Diese neue Mehrbelastung ist einfach zu viel. Das können wir jetzt nicht auch noch zahlen!»

**Teuer. Missratenes CO<sub>2</sub>-Gesetz Nutzlos. Ungerecht. Nein**

Unterstützen Sie unsere Kampagne!  
 linktr.ee/neincozgesetz

**MÖCHTEN SIE WISSEN, WAS IM VERWALTUNGSKREIS INTERLAKEN-OBERHASLI PASSIERT?**

Mit einem Abonnement des **ANZEIGER INTERLAKEN** sind Sie Woche für Woche bestens informiert.

Abopreise  
 jährlich Fr. 89.– | halbjährlich Fr. 49.– | vierteljährlich Fr. 29.–

Verlag Schlaefli & Maurer AG | Spielmatte 18 | 3800 Unterseen  
 Telefon 033 828 12 00 | info@anzeigerinterlaken.ch | www.anzeigerinterlaken.ch

**Jetzt gemeinsam handeln.**



- Andrea de Meuron, Grossrätin Grüne Gemeinderätin
- Alfons Bichsel, Grossrat Die Mitte
- Selina Kämpfer, Gemeinderätin glp
- Markus Wenger, Grossrat EVP Fensterbauer
- Anita Luginbühl-Bachmann, a. Grossrätin Die Mitte, dipl. Geschäftsfrau SIU
- Peter Dütschler, Grossrat FDP
- Peter Flück, Grossrat FDP Unternehmer
- Marianne Dumermuth, Grossrätin SP
- Hanspeter Abbühl, Mitinhaber abbühl haustechnikplanung

**Klimaschutz**  
 klimaschutz-ja.ch  
**CO<sub>2</sub>-Gesetz**  
 13. Juni 2021

**JA**

JA sagen Bundesrat, National- und Ständerat. Parteien: FDP, Die Mitte, glp, EVP, GRÜNE, SP. Städte- und Gemeindeverband, Kantone, Wirtschaft economiesuisse, Gewerkschaftsbund SGB, Umweltorganisationen, Stiftung für Konsumentenschutz, Arbeitsgemeinschaft für die Bergegebiete.

JA Komitee CO<sub>2</sub>-Gesetz, Bollwerk 35, 3011 Bern

**Baupublikationen**

**Oberwil**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Swisscom (Schweiz) AG**, Wireless Access, Alte Tiefenausstrasse 6, 3050 Bern

Projektverfasserin: Axians Schweiz AG, Johannes Fiechter, Pulverstrasse 8, 3063 Ittigen

Bauvorhaben: Neubau einer Mobilfunkanlage (5G). Mast (H = 35 m) mit Antennen und Systemtechnik. / OWPF

Standort: Loos 347, Oberwil, Parzelle Nr. 229, Koordinaten: 2'599'058 / 1'166'196, Landwirtschaftszone (LWZ), Gewässerschutzbereich üb

Beanspruchte Ausnahmen:

- Bauvorhaben ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG
- Bauten und Anlagen in Waldesnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist:

28. Juni 2021

Auflagestelle: Gemeinde Oberwil i.S., Hüpbach 267 T, 3765 Oberwil i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten und die Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken. Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

OBE21147005

**Därstetten**

**Baupublikation**

Bauherrschaft: **Swisscom (Schweiz) AG**, Wireless Access, Alte Tiefenausstrasse 6, 3050 Bern

Projektverfasserin: Axians Schweiz AG, Johannes Fiechter, Pulverstrasse 8, 3063 Ittigen

Bauvorhaben: Neubau einer Mobilfunkanlage (5G). Mast (H = 20 m) mit Antennentragkonstruktion, Systemtechnik und Antennen. / DASW

Standort: Giebel 31, Därstetten, Parzelle Nr. 414, Koordinaten: 2'605'062 / 1'166'773, Landwirtschaftszone, Gewässerschutzbereich üb

Beanspruchte Ausnahme:

- Bauvorhaben ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG

Auflage- und Einsprachefrist:

8. Juni 2021

Auflagestelle: Gemeinde Därstetten, Hüseli, 3763 Därstetten

Es wird auf die Gesuchsakten und die Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken. Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

DAR21147001

**Erlenbach**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Monika und Christian Jenni**, Kleindorf 350, 3762 Erlenbach i.S.

Projektverfasser: Imobersteg Architektur, Bächlenstrasse 11, 3753 Oey-Diemtigen

Bauvorhaben: Anheben von Dach Luke sowie Einbau von Wärmepumpe im Kellergeschoss

Standort: Kleindorf 350, 3762 Erlenbach i. S., Parzelle Nr. 631

Zone: Wohn- und Gewerbezone 2

Dach: Satteldach, DN 27°, Eternit braun

Gewässerschutzmassnahmen: Grundstückentwässerung bestehend Betroffene Schutzobjekte: Ortsbildschutzgebiet/Bauinventar, Baugruppe B / Erhaltenswertes K-Objekt

Gefahrenzone: Geringe Gefährdung, gelb

Ausnahmen: Art. 12 GBR, Unterschreiten Strassenabstand / Art. 29, Abs. 4 GBR, Überschreitung Breite und Höhe der Dachaufbaute / Art. 21 GBR, Unterschreiten Gebäudeabstand

Auflage- und Einsprachefrist: bis 28.6.2021

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art.31, Abs. 4, Bst. a Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

ERL21147004

**Erlenbach**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller und Projektverfasser: **Archimm AG**, Talackerstrasse 47, 3604 Thun

Bauvorhaben: Neubau von zwei Einfamilienhäusern mit seitlich angebaute Autounterstand

Standort: Stalden 613 + 613b, 3758 Latterbach, Parzelle Nr. 2014 + 807

Zone: Wohn- und Gewerbezone 2

Dach: Satteldach, DN 25°, Ziegel grau  
Gewässerschutzmassnahmen: Sauberwasser versickert, Schmutzwasser in Kanalisation

Betroffene Schutzobjekte: Ortsbildschutzgebiet

Gefahrenzone: Geringe Gefährdung, gelb

Ausnahmen: Art. 15 GBR, Unterschreiten Zonenabstand

Auflage- und Einsprachefrist: 28.6.2021

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

ERL21147005

**Erlenbach**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Jesa Automobile AG**, Kleindorf 338b, 3762 Erlenbach i. S.

Projektverfasser: Beo Planum GmbH, Allmendingenstrasse 14, 3608 Thun

Bauvorhaben: Abbruch Lagerhalle und Neubau einer unbeheizten Lagerhalle

Standort: Weier 170a, 3762 Erlenbach i. S., Parzelle Nr. 361

Zone: Gewerbezone

Dach: Pultdach, DN 6°, Sandwichdachplatten grau

Gewässerschutzmassnahmen: Sauberwasser versickert, Schmutzwasser in Kanalisation

Betroffene Schutzobjekte: Keine

Gefahrenzone: Geringe Gefährdung, gelb

Ausnahmen: Art. 46 GBR, Unterschreiten des Gebäudeabstandes, Überschreiten der Überbauungsziffer, Unterschreiten der Grünflächenziffer

Auflage- und Einsprachefrist: bis 21.06.2021

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Erlenbach i. S.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art.31, Abs. 4, Bst. a Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstige in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbar zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Gemeindeverwaltung Erlenbach i.S.

ERL21147002

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller und Projektverfasser: **Annegret und Ueli Herrmann**, Lengg 11, 3753 Oey

Bauvorhaben: Neubau von zwei Hühnerställen; Erweiterung Mistläger; Anbau Überdachung Strohlager; Umnutzung ehemaliger Hühnerstall zu Lagerraum (teilweise nachträgliches Baugesuch)

Standort: Lengg 13 und 13a, 3753 Oey, Parz.-Nr. 182, Koordinaten 2'610'818 / 1'167'377, Landwirtschaftszone, Gewässerschutzbereich A

Gewässerschutzmassnahmen: Grundstückentwässerung bestehend

Beantragte Ausnahme: Bauen ausserhalb der Bauzone (Art. 24 RPG)

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis am 21. Juni 2021

Es wird auf die Gesuchsakten und die Situation vor Ort verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 31 Baugesetz).

Einwohnergemeinde Diemtigen

DIE21140002

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Rubi Eveline und Albert Johan**, Ahorniweg 43, 3700 Spiez

Projektverfasser: Febatec GmbH, Feuerwerkerstrasse 34, 3603 Thun

Bauvorhaben: 2-seitige Terrassenverglasung als Wind- und Wetterschutz

Standort: Ahorniweg 43, 3700 Spiez Parz. Nr. 596. Zone: W2

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 21. Juni 2021

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SPI21140005

**Öffentliche Auflagen**

**Zweismimmen**

**Öffentliche Planaufgabe Überbauungsordnung zur ZPP «Bahnhof» mit geringfügiger Änderung des Bauzonenplans und Baugesuch Strassenbauprojekt «Verlegung Schulstrasse mit Bushalte- und Entsorgungsstelle»**

Der Gemeinderat von Zweismimmen bringt gestützt auf Artikel 35 und 60 des Baugesetzes (BauG; BSG 721.0), 122b der Bauverordnung (BauV; BSG 721.1), Art. 6 Abs. 1 des Koordinationsgesetzes (KoG; BSG 724.1), Art. 45 des Baubewilligungsdekretes (BewD; BSG 725.1) die folgenden Unterlagen zur öffentlichen Auflage:

1. Überbauungsordnung zur ZPP «Bahnhof» bestehend aus
  - Überbauungsplan
  - Überbauungsvorschriften
  - Landerwerbsplan
  - Änderung des Bauzonenplans
  - Erläuterungsbericht
2. Baugesuch «Verlegung Schulstrasse mit Bushalte- und Entsorgungsstelle»

Bauvorhaben: Anpassung der Strassenführung der Schulstrasse. Erstellung neue Bushalte- und Entsorgungsstelle.

Bauherrschaft: Gemeinde Zweismimmen, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimmen

Projektverfasser: Theiler Ingenieure AG, Hübelstr. 14, 3770 Zweismimmen Parzellen Nrn.: 2350

Koordinaten: 2'595'184 / 1'155'695

Zone: UeO ZPP «Bahnhof»

Beanspruchte Ausnahmen: (keine)

Beanspruchte Bewilligungen: (keine)

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeinde Zweismimmen, Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimmen. Es wird auf die Gesuchsakten und auf die aufgestellten Profile verwiesen.

*Betreffend Aufstellen von Profilen / Verpflockung werden Erleichterungen im Sinne von Art. 16 Abs. 3 BewD gewährt. Die Verpflockung und Markierung erfolgen so, dass die Verkehrssicherheit dadurch nicht beeinträchtigt wird. Es wird auf die Gesuchsakten und die vereinfachte Markierung/Verpflockung im Gelände verwiesen.*

Auflage- und Einsprachefrist: vom 20. Mai 2021 bis 21. Juni 2021

Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie allfällige Begehren um Lastenausgleich sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Bauverwaltung der Gemeinde Zweismimmen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindeverwaltung innert der Auflagefrist nicht angemeldet werden, verirken (Art. 30 und 31 BauG)

In Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppenrechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b Abs. 1 BauG).

Der Gemeinderat

ZWE21140003

**Stellen**

**Kanton Bern**

**Strassenmeister / Strassenmeisterin**

Pensum: 100 %

Arbeitsort: Zweismimmen

Antritt: 1. September 2021 oder nach Vereinbarung

*Ihr Einsatz zählt – für unsere Kantonsstrassen*

**Ihre Aufgaben**

Es erwarten Sie vielseitige, verantwortungsvolle Tätigkeiten im Strassenunterhalt, einschliesslich Belags-, Bau sowie Winterdienstarbeiten. Sie sind sowohl selbstständig als auch im Team unterwegs. Mit Ihren Arbeitskollegen sorgen Sie für sichere, betriebsbereite Kantonsstrassen im westlichen Oberland.

**Ihr Profil**

Für die Stelle kommen Personen mit Erfahrung im Bauhauptgewerbe, Strassenbau, Tiefbau oder im Forstwesen in Frage. Mit Vorteil verfügen Sie über eine Ausbildung als Maurer, Strassenbauer/in, Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt, Forstwart/in oder Landschaftsgärtner/in. Ein Fahrausweis Kat. C ist erwünscht. Sie haben Interesse an allen Arbeiten des Strassenunterhaltes und des Winterdienstes und sind bereit, Pikettdienste – auch nachts und an Wochenenden – zu leisten. Sie weisen eine robuste Konstitution auf und sind sich gewohnt im Freien zu arbeiten. Wenn Sie eine aufgestellte Art und eine loyale Grundhaltung gegenüber Vorgesetzten und Arbeitskollegen haben, zudem Freude an der Arbeit in einem aktiven und erfahrenen Team besitzen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Wir bieten Ihnen**

Bei uns haben Sie die Chance, Ihr Wissen und Ihre Erfahrung mit Engagement in unserem motivierten Team einzubringen und mit vielseitigen, interessanten Tätigkeiten einen reibungslosen Betrieb der Kantonsstrassen zu gewährleisten. Der Werkhof befindet sich in Zweismimmen.

**Oberingenieurkreis I**

Das Strasseninspektorat Oberland West gehört zum Oberingenieurkreis I. Es ist verantwortlich für den Unterhalt und die Betriebsbereitschaft der Kantonsstrassen in den Amtsbezirken Nieder- und Obersimmental sowie Saanen.

**Kontakt**

Wir freuen uns, Sie persönlich kennenzulernen! Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Michael Neuenschwander, Strasseninspektor-Stellvertreter, Telefon +41 31 636 45 12.

Ihre Bewerbung reichen Sie bitte online über das Stellenportal des Kantons Bern ein: [www.be.ch/jobs](http://www.be.ch/jobs).

sl.21

**Nichtamtlicher Teil**

**Bäuert Matten**

Infolge der noch immer bestehenden Einschränkungen und Schutzmassnahmen wegen der Corona-Pandemie und mangels dringender Geschäfte findet in diesem Frühjahr **keine Bäuertversammlung** statt.

Wir hoffen zu gegebener Zeit im Herbst wieder eine ordentliche Versammlung abhalten zu können.

Wer Brenn- oder Bauholz von der Bäuert kaufen möchte, kann sich beim Bannwart Johann Christeler melden.

Der Vorstand

sl.21

**anzeigerkombi4+1**

**Wer gut kombiniert, zieht günstig weite Kreise:**

Lassen Sie Ihr Inserat bequem in mehreren amtlichen Anzeigern im Berner Oberland erscheinen.



Inseratepreise berechnen unter: [www.beokombi.ch](http://www.beokombi.ch)

**IMPRESSUM**

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch).

**Auflage:** 15 052 Expl. (WEMF-beglaubigt 2020).

**Inseratannahme:** Verlag Ilg AG, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder online [www.simmentaler-anzeiger.ch](http://www.simmentaler-anzeiger.ch).

**Insertionspreise:** mm-Tarif schwarz-weiss 0.81 – Titelseite 0.99 mm-Tarif farbig 1.28 – Titelseite 1.60

Mindestgrösse: 2-sp / 30 mm (Fr. 48.50)

Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00. Preise exkl. 7.7% MWST

Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

**Annahmeschluss:**

Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

**Allgemeines:**

Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuverschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.

Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

**Abonnementspreise:** 3 Mte. Fr. 42.–, 6 Mte. Fr. 53.–, 12 Mte. Fr. 82.–, (Preise inkl. Mwst.)

**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus vier Anzeigern, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun.

Für weitere Informationen melden Sie sich bei [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch).

**Kirchliche Mitteilungen**

**Sonntag, 30. Mai 2021**

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk.** Freitag, 28. Mai, lange Nacht der Kirchen: 21 – 23.30 Uhr, die Kirche ist offen zum Gebet, zur Einkehr und stillen Verweilen oder Plaudern im Pfarrhausgarten bei Pfrn. Theresa Rieder. 21 – 23.30 Uhr, Bibeln zum Anfassen im Turmzimmer und Psalm 121 abschreiben. 23.30 Uhr, Orgelkonzert mit Ada van der Vlist Walker. 24 Uhr, Imbiss für alle beim Kirchgemeindehaus. 19.03 Uhr, mit dem Zug nach St. Stephan. 19.30 Uhr, Begegnung Kirche St. Stephan. 20 Uhr, Nachspaziergang nach Lenk. Samstag, 29. Mai, KUV 8, Tagesausflug mit Christine Lüthi. Sonntag, 30. Mai, 10 Uhr, Gottesdienst mit Pfr. Heinz Leuenberger und Ada van der Vlist Walker. Dienstag, 1. Juni, 19 Uhr, Kirchenchorprobe in der Kirche. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Theresa Rieder 033 733 36 56. www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan.** Freitag, 28. Mai, ab 18.30 Uhr, Kirche, Lange Nacht der Kirchen, das aktuelle Programm ist auf der Homepage aufgeschaltet. Sonntag, 30. Mai, Ausflug, Sonntagsschule Fermel. Kontakt M. Zahler, Tel. 079 371 68 24. Sonntag, 30. Mai, 19.00 Uhr, Kirche, Abendgottesdienst mit Pfrn. Stefanie Gilomen und Ada van der Vlist Walker. Anschliessend Kirchgemeindeversammlung. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Stefanie Gilomen, 079 234 29 16 oder 033 722 14 14.

**Zweisimmen.** Freitag, 28. Mai, «Lange Nacht der Kirchen»: 19.00 Uhr, kath. Kirche: Jungjodlergruppe St. Stephan-Matten-Lenk. 19.30 – 20.15 Uhr: Apéro (nur bei gutem Wetter). 20.30 Uhr, ref. Kirche: «Ich habe den Himmel gegessen» – Schauspiel. 22.15 Uhr, kath. Kir-

che: Alphornklänge grüssen die Nacht. 22.30 Uhr, kath. Kirche: Abschlussandacht, Pfr. Alexander Pasalidi und Pfr. Stefan Lobsiger. Sonntag, 30. Mai: Konfirmation Realklasse (in Gruppen), Pfrn. Linda Grüter. Kollekte: Konfirmationsandacht. 9.30 Uhr: Sonntagschule im Kirchgemeindehaus. Wegen der Corona-Situation sind die Konfirmationsgottesdienste nicht öffentlich. Wir bitten um Verständnis. Pfarramt und Kirchgemeinderat. Donnerstag, 3. Juni, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Zulässige Anzahl Gottesdienstbesucher: 50 – keine Voranmeldung. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Stefan Lobsiger, Tel. 079 227 16 61.

**Boltigen.** Samstag, 29. Mai, 17.00 Uhr: Treffpunkt Bahnhof Boltigen, 7.–9. Klasse zum Bowling nach Spiez, mit Annette Matti und Christof Mudrack. Sonntag, 30. Mai Kein Gottesdienst. Mittwoch, 2. Juni, 14 – 16.00 Uhr. Jugendtreff für die 5./6. Klässler im Jugendlokal in der Brüggmatte. Pikettendienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil.** Freitag, 28. Mai 2021 ab 18 Uhr bis Mitternacht Lange Nacht der Kirchen 2021 «Skyline Oberwil – Oberwil by Night» in der Kirche, auf dem Kirchturm, im Kirchhof, beim Wöschhüsi. Programm: siehe reformiert. (lokal) oder Broschüre (regional). Predigttaxi und Anmeldung: Sabine Zahler: 079 573 48 47, max. 50 Personen.

**Därstetten.** Fr, 28.5., 19.00 – 21.30 Uhr: Simmeträff. Treffpunkt: Bei Familie Gertsch, Weissenburgberg. Mitbringen: Gute Schuhe. Sa, 29.5., 13.30–16.30 Uhr: Simmechind im «Wöschhüsi». Mitbringen: Finken und Kleider zum Basteln. So, 30.5.: Predigt auf unserer Webseite mit dem Jägerchörli Niedersimmental und Pfr. Daniel Guggisberg.

**Erlenbach.** Die lange Nacht der Kirchen in Erlenbach findet nicht statt. Freitag, 16.30 Uhr: Kindergottesdienst in der Kirche. (Esther Andres und Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi). Sonntag: kein Gottesdienst in Erlenbach. Aktuelle Informationen und einen Podcast mit Worten & Musik zum Sonntag finden Sie auf unserer Homepage unter www.kirchgemeindeerlenbach.ch. Abdankungen bis 4. Juni: Pfr. Martin Koelbing, Tel.: 079 402 88 42. Abdankungen vom 7. Juni bis 16. Juli: Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33.

**Diemtigen.** Donnerstag bis Samstag: KUV 5. Klass Lager in Beatenberg. Treffpunkt: 09.20 Uhr Bahnhof Oey; Leitung: Pfr. Daniel Guggisberg. Freitag: «Lange Nacht der Kirchen» mit Programm: 18-20 Uhr: Jazzercise für alle auf dem Schulhausplatz Diemtigen, 18-20 Uhr: Kinder- und Jugendprogramm im ehem. Schulzimmer, Schulhaus Diemtigen, 20.30-22.15 Uhr: Open-Air-Kino im Kirchgarten mit «Amelie rennt» von T. Wiemann. Ausführliches Programm siehe www.kirche-diemtigen.ch. Sonntag, 09.30 Uhr und 11.00 Uhr: Konfirmationen der 2. Gruppe in der Kirche Diemtigen gestaltet von den Konfirmanden, der Organistin Esther Feingold und Pfr. Daniel Guggisberg. Da nur 50 Personen zugelassen sind, sind alle Plätze in der Kirche reserviert.

**Wimmis.** 28. Mai, Lange Nacht der Kirchen (Programm Mitteilungsblatt + Webseite). 30. Mai, 19.00 Uhr, Abendgottesdienst, Pfarrer Andreas Zeller, Doris Renold, Orgel. Anmeldung Predigttaxi: Marianne Graber, 079 484 72 22 bis Samstag, 29. Mai, 18.00 Uhr. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirchgemeinde.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.**

**Einigen, Do. 3.6.21**  
17.00 Uhr: Kirchenführung in der Kirche Einigen. Weitere Infos siehe reformiert Juni.

**Faulensee, So. 30.5.21**  
10.00 Uhr: Gottesdienst unter freiem Himmel vor der Kirche Faulensee mit Pfarrer Patrick Woodford. Thema: «Deiner Gegenwart Gefühl sei mein Engel, der mich leite». Musik: Margrith und Peter Amacher, Alphorn und Örgeli. Lieder: 162, 188, 520, 353. Keine Anmeldung erforderlich (max. 50 Personen).

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk.** Donnerstag, 27. Mai, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Samstag, 29. Mai, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag 3. Juni, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweisimmen.** Sonntag, 30. Mai, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez.** Wir feiern Gottesdienste mit maximal 50 Personen. Dreifaltigkeitssonntag, 30. Mai, 9.30 Uhr: Kommunionfeier. Montag, 31. Mai, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Da die Corona-Lage oft auch kurzfristige Programmänderungen verlangt, raten wir Ihnen, sich kurzfristig über unsere Homepage über die Durchführung von Gottesdiensten und Veranstaltungen zu informieren: www.kathbern.ch/spiez.

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum.**

Freitag, 28.5., 17.00 Uhr: Unti. Sonntag, 30.5., 10.00 Uhr: Segnungsfeier / Konf.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22 – www.emk-oey.ch**

Sonntag, 10.00 Uhr «Chuchitisch» - Gottesdienst mit Pfr. Andreas Steiner. Wir wünschen Ihnen Lebensfreude und Gottes Segen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet, 18.30 Mädchenstreff, 18.30 Uhr Jungstreff. Samstag 9.00 Uhr biblischer Unterricht, 18.30 Uhr Gebetsnacht (Infos auf Homepage) Dienstag zäme ab 55. Mittwoch 16.00 Uhr Bibelgespräch. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.**

Unsere Gottesdienste finden aktuell um 9.00 und 11.00 Uhr statt. Ebenso um 9.00 Uhr per Livestream. Anmeldung erforderlich. Alle Infos auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus Allmendstrasse 4, Zweisimmen.**  
Keine Veranstaltung.

**Freie Missionsgemeinde**  
Oberwil. Gottesdienste und weitere Treffen finden statt. Aktuelles Angebot und weitere Infos unter www.fmg-oberwil.ch. Hast du Fragen? Du darfst dich gerne an Pastor Frank Köhler wenden: 033 783 00 40.

**Neuapostolische Kirche Zweisimmen, Hübelistrasse 1**  
Oberwil. Sonntag, 30.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst. In Zweisimmen keine Wochengottesdienste. Wegen Platzbeschränkung voranmelden: 079 294 68 96. Die Neuapostolische Kirche Berner Oberland im Internet: https://bezirk-thun.nak.ch

**Spiez, Stockhornstrasse 26**  
Sonntag, 30.5., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Mittwoch, 2.6., 20.00 Uhr: Gottesdienst. Wegen Platzbeschränkung voranmelden: 079 285 32 40. Die Neuapostolische Kirche Berner Oberland im Internet: https://bezirk-thun.nak.ch

**Jehovas Zeugen, Zweisimmen**  
Do., 27.5., 19.30 Uhr: 4. Mose 34–36 / Wieso ist «Erziehung» ein Ausdruck von Liebe? Sa., 29.5., 19.30 Uhr: Wie wir «allen Gutes tun» (Galater 6:10) Zusammenkunft per Videokonferenz, Zugang unter https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch / od. 079 324 94 82



*Über den Wolken  
Muss die Freiheit wohl grenzenlos sein  
Alle Ängste, alle Sorgen  
Sagt man  
Blieben darunter verborgen  
Und dann  
Würde was uns gross und wichtig erscheint  
Plötzlich nichtig und klein. - Reinhard May*

**Wir danken herzlich**

für die grosse Anteilnahme, die vielen Zeichen tiefer Verbundenheit und des Mitgefühls, die wir in den Tagen des Abschieds von unserem lieben

**Fritz Mani-Mani**

erfahren durften.

Besonders danken wir Herrn Pfarrer Martin Koelbing für die einfühlsamen Worte, das Gestalten der Abdankungsfeier sowie die aufbauenden persönlichen Gespräche.

Frau Kathrin Bratschi danken wir für das schöne Orgelspiel und der Sigristin Frau Evi Wyssmüller und dem Friedhofgärtner Herrn Werner Dubach danken wir aufrichtig für das Engagement.

Ein lieber Dank an Frau Yvonne Tschanz vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst für die wertvolle Begleitung.

Herrn Dr. Peter Wittkopf ein herzliches Dankeschön für die langjährige Betreuung sowie den behandelnden Ärztinnen und Ärzten und dem Pflegepersonal vom Spital Thun für die kompetente Pflege. Ein Herzlichen Dank dem gesamten Spitex-Team Simme für die liebevolle Fürsorge.

Wir danken für die mitfühlenden Worte, die wir in Euren Kondolenzbriefen erhalten haben und für die schönen Blumen, Spenden zu Gunsten des Spitex-Vereins Simme und all den persönlichen Gaben.

Ebenfalls danken wir allen, die Fritz in seinem Leben mit Freundschaft und Liebe begegnet sind und ihn in liebevoller Erinnerung behalten.

3758 Latterbach, im Mai 2021

Elsbeth Mani-Mani  
Urs und Sonja Mani-Güder mit Familie

**Daniel Lochbrunner**  
Bestattungen & Thanatologie  
Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03

Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)

**herzlich**

Adrian Kropf

THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST

033 654 40 50 thomasrubin.ch Seestrasse 34, 3700 Spiez





# Welt MS Tag am 30. Mai 2021 Solidarität in Wort und Tat.

Im ganzen Monat Mai erzählen MS-Betroffene, mit was für Vorurteilen sie im Alltag zu kämpfen haben und was gelebte Solidarität für sie bedeutet.  
Jetzt lesen: [www.multiplesklerose.ch](http://www.multiplesklerose.ch) oder auf Social Media   

**#MiteinanderStark**  
**Danke für Ihre Spende!**  
**PK 80-8274-9**



Schweizerische  
Multiple Sklerose  
Gesellschaft



**Unterhaltsarbeiten zwischen Thun und Spiez – Frutigen während den Nächten**

**Sonntag, 6. Juni bis Freitag, 18. Juni 2021, jeweils von 21.00 bis 5.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Thun und Spiez – Frutigen Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**  
Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG

Die **Viehzuchtvereine Diemtigen**, die Organisatoren der Viehschauen im Diemtigtal, **danken für 2x Nein.**  
Damit wir Ihnen weiterhin Tradition und regionale Produkte der Alp- und Berglandwirtschaft anbieten können!

**Regionale Lebensmittel-Produktion bedrohen?**



**2x NEIN** zu den extremen Agrar-Initiativen

**Mogelpackungen «Trinkwasser» & «Pestizidfrei»**

**JUN 13**

**OFFIZIELLE**  
**Simmentaler Anzeiger**

# HIER

wird Ihr Inserat gesehen.

Herrenmattstrasse 37 | 3752 Wimmis  
033 657 87 87 | [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)  
[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)

**Gesucht Autofahrer**

der mir nach Sturz Nähe BLS-Depot Mitte November 2020 geholfen hat und mich an den Aeschiweg in Spiez gefahren hat.

Frau M. Ramseier – Tel. 033 335 31 87

**Skilift Aeschialmend AG, 3703 Aeschi**

**52. Ordentliche Versammlung der Aktionäre**

Montag, 21. Juni 2021 um 20.15 Uhr im Gemeindesaal in Aeschi

**Traktanden (Antrag Verwaltungsrat):**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 3. Dezember 2019 (Genehmigung)
2. Erläuterungen zum Jahresbericht und zur Jahresrechnung 2019/2020
3. Bericht der Revisionsstelle
4. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Jahresbericht 2019/2020 (Genehmigung)
  - b) Jahresrechnung 2019/2020 und Verwendung des Rechnungsergebnisses (Genehmigung und Vortrag Bilanzverlust auf neue Rechnung)
  - c) Entlastung des Verwaltungsrates (Entlastung erteilen)
5. Wahlen
  - a) Verwaltungsrat, Wiederwahl sämtlicher Mitglieder
  - b) Revisionsstelle, Wiederwahl von Kaenel Treuhand AG, Aeschi, CHE-465.870.497
6. Verschiedenes

**FAIRTRADE-ROSEN**

**IN JEDEM FALL BESSER**



[www.maxhavelaar.ch](http://www.maxhavelaar.ch)




Die Geschäftsleitung des SVP-Kreisverbandes Frutigen-Niedersimmental fasst die Parolen zu den **Eidg. Abstimmungen vom 13. Juni 2021:**

**Nein** zu den beiden Agrar-Initiativen  
**Nein** zum CO<sub>2</sub>-Gesetz  
**Ja** zum Terrorismus-Gesetz  
**Nein** zum Covid-19-Gesetz

**SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG**



**Die Bank mit treuen Mitarbeitenden**

Wir gratulieren unseren Kadermitarbeitenden herzlich zu ihrem Jubiläum. Andreas Kallen, Leiter Agentur Adelboden, feiert sein 35-Jahre-Dienstjubiläum und Jan Rieder, Leiter Basisberatung und -dienstleistungen, feiert 10 Dienstjahre.

Für ihr Engagement und den kollegialen und hilfsbereiten Umgang danken wir Andreas und Jan herzlich und freuen uns auf eine weiterhin angenehme Zusammenarbeit.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Dorfstrasse 15 | 3714 Frutigen | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)



**Wir suchen**

**Schauspieler/-innen und Helfer/-innen**

Der Verein Freilichtspiele Tellenburg sucht für das Freilichttheater im Sommer 2022 auf der Tellenburg in Frutigen theaterinteressierte Frauen, Männer und Kinder und lädt ein zu einem **Infonachmittag am Samstag, 12. Juni 2021, um 14 Uhr in der Sporthalle Widi, Frutigen.** Wir informieren über das Stück und die Rollen.

Mehr Infos unter [freilichtspiele-tellenburg.ch](http://freilichtspiele-tellenburg.ch)



**Ihr Schweizer Gewerbe in-der-Schweiz-gekauft.ch**

Jahresbericht und Jahresrechnung mit Bericht der Kontrollstelle liegen 20 Tage vor der Versammlung bei den Gemeindeverwaltungen in Aeschi und Krattigen sowie bei der Spar- und Leihkasse Frutigen in Aeschi zur Einsicht für die Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am Montag, 21. Juni 2021, ab 19.45 Uhr im Versammlungslokal gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden.

Den an der GV teilnehmenden Aktionären wird je eine Tageskarte, gültig auf allen Liften, abgegeben.

An der GV gilt Masken- und Abstandspflicht. Die Corona-Richtlinien gemäss BAG werden eingehalten.

Der Verwaltungsrat



**«Klimaschutz Ja, aber er muss gerecht und ohne Verbote sein»**

Kurt Zimmermann  
Grossrat SVP, Frutigen

# 3 x NEIN

- zum teuren und bürokratischen CO<sub>2</sub>-Gesetz
- zur Pflanzenschutz-Initiative
- zur Trinkwasser-Initiative

am 13. Juni 2021  
[www.zimmermann-kurt.ch](http://www.zimmermann-kurt.ch)

# BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1

Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100% der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

**Thuner Amtsanzeiger**  
57'004 Exemplare

**Anzeiger Interlaken**  
26'179 Exemplare

**Simmentaler Anzeiger**  
15'052 Exemplare

**Frutiger Anzeiger**  
10'597 Exemplare

**Anzeiger von Saanen**  
4'576 Exemplare

**113'408 Exemplare\***  
**170'000 Leser\*\***



Attraktive Preise

Sujetwechsel möglich

Titelkombinationen frei wählbar

**Simmentaler Anzeiger**

**Verlag Ilg AG**

Herrenmattstrasse 37  
3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87  
[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)  
[www.simmentaleranzeiger.ch](http://www.simmentaleranzeiger.ch)

\*WEMF-Bericht 2020 \*\*geschätzter Wert

**liberales JA-Komitee**



**Christian Wasserfallen, Nationalrat FDP (BE)**

«Trinkwasser ist ein kostbares Gut, dessen Qualität für uns zentral ist. Der Landwirtschaft ist es deshalb zu ermöglichen, den Pestizideinsatz zu verringern. Der technologische Fortschritt hilft dabei und wir haben es alle selber in der Hand, indem wir schonend produzierte Produkte kaufen. Bei der Umsetzung kann das Parlament Spielräume nutzen.»

**Initiative für sauberes Trinkwasser JA**

**Eine liberale Lösung.**

Liberales Komitee für die Trinkwasserinitiative, Monbijoustrasse 30, 3011 Bern  
www.liberate-fur-trinkwasser.ch

**Paul Stalder**

## Wie d Zit vergeit

«Weisch no», frogt dr Ramseier Brächt si Schuelkolleg dr Haldima Chlöisu, wo sie vor dr Klassezäemkunft uf die vergangene Johr zruugg gluegt hei....

Grad eso ha ni zruugg gluegt, wo ni die Gschichte ufgschribe ha. Heitersch u Ärnchts chunnt drinne vor. Grad eso wie se dr Alltag gschribe het.

171 Site, zu mene Buechli bunde – Fr. 22.–

**Erhältlech i dr Buechhandlig oder diräkt bim Verfasser**

Paul Stalder, Hondrichstrasse 116, 3702 Hondrich  
Tel 033 654 30 41  
Mail: paul.stalder50@gmail.com [www.paulstalder.ch](http://www.paulstalder.ch)



**Carrosserie + Garage Urs Krähenbühl Gassenmatte 291 3763 Därstetten 079 912 87 14**

DIE kleine Garage für Ihr PW, Wohnmobil, Wohnwagen, Kleinbus, Oldtimer, Anhänger ...

Ich repariere Rost-, Unfall-, Glasschäden, MFK, Service, Unterhalt, Fehlerdiagnose, Reifen, Zubehör ...

Flexibel, unkompliziert, günstig

**Über 35 Jahre Erfahrung zu Ihrem Vorteil!**

---

Sammler kauft alle **OMEGA / HEUER Uhren** auch in schlechtem Zustand, Ersatzteile, Bänder, Gehäuse, Lünetten, Zifferblätter, Zeiger usw.

**Zum besten Preis. Barzahlung.** Kostenloser Besuch

**M. Gerzner, Telefon 079 108 11 11**  
[www.uhregalerie.ch](http://www.uhregalerie.ch)

**NEU in Faulensee**  
Ganzheitliche Beratung  
Akupunktmassage  
Krankenkassen anerkannt

**Körper Seele Geist**

Tel. 078 636 17 20  
gabriellakaufmann@hotmail.com  
[www.gabriellakaufmann.ch](http://www.gabriellakaufmann.ch)  
3705 Faulensee

**Komplementärtherapie Gabriella Kaufmann**

---

**Inserate per E-Mail: anzeiger@ilg.ch**

**Baby Rose Heimberg Bernstrasse 131 www.baby-rose.ch/thun**

**Angebote des Monats**

**Litetrax 4 Air Coal**

Der perfekte Begleiter für jedes Gelände. Zusammengeklappt wie der Blitz.

statt 249.--  
**netto 199.--**

**Neu im Sortiment CAMELBAK**

Machen Sie Ihre Kinder glücklich und sorgen Sie dafür, dass sie genug trinken.

Umstandsmode\* der Marken: **noppies ESPRIT SUPERMOM**

\*Nur in Heimberg

**schaufelberger Baby-Rose**

Angebote solange Vorrat • Keine Rabattkumulation für die ganze familie

**Baby Rose Heimberg Baby Rose Thun**

**Neu in Erlenbach**

## Sauer teig Brot

frisch vom Stein

montags, dienstags, donnerstags, freitags, samstags

auf Bestellung

Informieren Sie sich: [caramara.ch](http://caramara.ch)  
anne.kossmann@gmx.ch  
077 428 3468

**Kreuzworträtsel**

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG  
Oberlandstrasse 3  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 41 41

Besuchen Sie uns  [www.zimmermann-spiez.ch](http://www.zimmermann-spiez.ch)



*Jetzt aktuell*

**Selbsthilfe BE Info-Entraide BE**

**In Selbsthilfegruppen austauschen – weiterkommen**  
[www.selbsthilfe-be.ch](http://www.selbsthilfe-be.ch) | 0848 33 99 00

selbst Hilfe finden...

## Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 27.5.2021	Freitag 28.5.2021	Samstag 29.5.2021	Sonntag 30.5.2021	Montag 31.5.2021
<b>Lenk</b> 1068 m	5° / 16°	2° / 21°	6° / 18°	4° / 18°	6° / 19°
<b>Zweisimmen</b> 941 m	6° / 16°	4° / 20°	6° / 19°	5° / 20°	6° / 20°
<b>Boltigen</b> 845 m	7° / 16°	4° / 20°	7° / 18°	6° / 19°	6° / 19°
<b>Spiez</b> 628 m	7° / 15°	5° / 20°	8° / 19°	7° / 20°	8° / 20°

Flossenfüsser, Seehund	geländegängiges Fahrzeug	eine Farbe	befriedeter Schutzbereich	laumal.: Schuss, lauter Knall	Würfel	nicht hinter	Hafen in Marokko	Kurz-schrift-ler	Schweiz. Kabarettistin (Lisa)	Abk. eines Spezial-gebiets d. Medizin
müßig Umher-schlen-dernder	Beute, Jagd-ergebnis	Kolben-gelreide Vorort von Bern	Kraft-maschine	Nomaden-volk der Sahara	höchster Berg der Pyrenäen	Ort im Unter-engadin Irrgang	ausgestorb. Feuer-länder	ghan. UN-General-sekretär (Kofi) †	Abk.: Satellit	auf-wärts
Ort am Vorder-rhein	Bezeichnung Stadt a. d. Rührmüng.	Wein-stadt in Ungarn (dt. Name)	über eine Stiege nach unten	Kommunika-tions-mittel	zer-knittert	frühere schweiz. Popsängerin Laubbaum	nordische Gottheit	geistl. Würden-träger	ein Leicht-metall (Kurzw.)	Roman-figur bei Gottheit
Weber-kamm	böse, schlimm	durch, mittels (lat.)	geistl. Würden-träger	ein Leicht-metall (Kurzw.)	belegt; reser-viert	ältpersische Sagenfee	wichtiges Würz-mittel	militä-rischer Ehren-gruss	Adler-stein, Eisen-mineral	

**Gewinnen Sie einen von 6 ZIMMERMANN-Haushalt-Gutscheinen à je Fr. 20.–**

**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

**Lösungswort KW 21**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

**Krompholz Mehr Musik**

## Klaviere, Flügel, Digitalpianos

Stimmservice  
Konzertservice  
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf  
Vermietung  
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, [info@krompholz.ch](mailto:info@krompholz.ch), [krompholz.ch](http://krompholz.ch)



Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an:  
Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte / Ihre E-Mail müssen bis **Montagabend** bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Lösungswort aus Nr. 20: VALLOTON**

**Gewinner /-innen:** Ferdinand Zürcher, Spiez; Fritz Hiltbrand, Oberwil im Simmental; Ruedi Heinzer, Spiez; Hans-Peter Bütschi, Bremgarten; Alfred Franz, Wimmis; Oliver Camenisch, Spiez.